

Guía Euskara Online

A1



UNED CUID

Curso 2017 - 2018

INTRODUCCION GENERAL

El vascuence o euskara es lengua cooficial junto con el castellano en la Comunidad Autónoma Vasca y en la llamada *zona vascófona* de Navarra. También se utiliza en el País Vasco Francés o *Iparralde*, donde no goza de dicha condición de lengua oficial, así como en las comunidades vascas de la diáspora, en especial entre los miles de vascos emigrados a EEUU y sus descendientes. Es uno de los pocos idiomas hablados actualmente en Europa que no desciende del tronco indoeuropeo.

Los vascoparlantes, euscaldunas o euskaldunes son unos 700.000, y su lengua, además del estricto valor filológico, tiene un gran interés social, cultural y laboral para todos aquellos que deseen profundizar en el conocimiento de la realidad vasca. Muchos de esos hablantes, denominados euskaldunberris o nuevos euskaldunes, han aprendido euskara ya de adultos, lo cual ha ensanchado y enriquecido el horizonte de la lengua.

En las últimas décadas el euskara ha recibido un gran impulso popular e institucional, y cuenta con variados medios de expansión y difusión. Y gracias a escritores como Bernardo Atxaga, Kirmen Uribe o Iban Zaldúa, y a músicos como Javier Muguruza o Ruper Ordorika, la cultura expresada en lengua vasca no es ya extraña fuera de su entorno geográfico.

NIVEL ELEMENTAL (A1)

1. OBJETIVOS

1.1 Objetivos generales

El objetivo general de este primer curso de Euskara, correspondiente al Nivel Elemental, es adquirir los conocimientos que establece al respecto el Marco Común Europeo de Referencia. Este fue establecido por el Consejo de Europa en 2001 con el fin de promover la coherencia en la enseñanza de las lenguas de los países que lo componen. La UNED toma, pues, como base los niveles especificados en dicho Marco y los adapta a las características concretas de la lengua vasca.

En este nivel A1 el alumnado ha de ser capaz de entender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente, así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato. Comenzará a establecer relaciones sociales básicas haciendo uso de las expresiones y fórmulas más comunes: *Kaixo, zorionak, egunon, eskerrik asko, zorionak, barkatu...*

Se busca que el estudiante pueda presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce. En suma, que no tenga mayor dificultad a la hora de relacionarse de forma elemental con su interlocutor siempre que este hable despacio, con claridad, y esté dispuesto a cooperar.

Para la adquisición de estas competencias idiomáticas es necesario que esté familiarizado con unos conocimientos básicos de fonética, morfología, sintaxis y léxico, y que pueda aplicarlos tanto en el registro oral como en el escrito.

1.2 Objetivos específicos

El alumnado del nivel A1 de lengua vasca deberá adquirir las siguientes capacidades lingüísticas:

1.2.1 *Comprensión auditiva*: Reconoce palabras y expresiones muy básicas de uso habitual, relativas a uno mismo, a su familia y a su entorno inmediato cuando se habla despacio y con claridad. Mantiene relaciones muy superficiales con las personas que hablan en euskera *batua* o unificado, sobre todo en la estructura de pregunta-respuesta, si el interlocutor vocaliza muy bien, hace pausas y se muestra dispuesto a repetir lo que ha dicho. Los gestos y las imágenes le servirán de ayuda.

1.2.2 *Comprensión lectora*: Entiende palabras, locuciones, nombres conocidos y frases muy simples que aun sin buscarlas encontramos en la vida cotidiana, tales como las que muestran los letreros, señales, carteles y catálogos. En ocasiones necesitará leer dos veces, o la ayuda del contexto e imágenes para comprender.

1.2.3 *Interacción oral*: Es capaz de tomar parte en una conversación de forma sencilla siempre que la otra persona esté dispuesta a repetir lo que ha dicho y más despacio, o a decirlo con otras palabras a fin de hacerse entender. También puede formular y responder preguntas sobre asuntos habituales de necesidad inmediata.

1.2.4 *Interacción escrita*: Tiene la habilidad de leer algunas palabras y expresiones utilizadas en la vida cotidiana, de comprenderlas y de responder por escrito a lo leído, utilizando para ello unos recursos lingüísticos elementales.

1.2.5 *Expresión oral*: Utiliza expresiones y frases no muy elaboradas para señalar el lugar donde uno vive, presentarse y describir a las personas que conoce. Es capaz de formar frases sencillas para satisfacer sus necesidades inmediatas. Puede mantener relaciones superficiales, sobre todo de tipo pregunta-respuesta, si el interlocutor ayuda repitiendo el mensaje.

1.2.6 *Expresión escrita*: Tiene la habilidad de escribir postales cortas, informales y fáciles, o correos electrónicos sencillos, SMS-s... por ejemplo para enviar felicitaciones. Rellena formularios con datos personales, tales como el nombre, nacionalidad y dirección en el formulario del registro de un hotel. Es capaz de escribir palabras y textos constituidos por locuciones, utilizados a menudo en la vida cotidiana. Une frases sencillas cohesionadas mediante conectores básicos (principalmente *eta* (y), *edo* (o) y *baina* (pero) para satisfacer necesidades inmediatas.

2. METODOLOGÍA

La enseñanza del euskara en el CUID se basa en un método a distancia en el cual cobra una gran importancia la capacidad de autoaprendizaje. Ello implica que el alumnado ha de asumir su responsabilidad en el ritmo y continuidad del estudio para poder llevar a buen término el programa de la materia. Este proceso de adquisición de una segunda lengua, o tercera en el caso de algunos estudiantes, exige un esfuerzo personal de síntesis o equilibrio entre los conocimientos previos y los nuevos.

Las herramientas de que se dispone para poder llevar este sistema a buen puerto son sobre todo:

- 1- El método BAKARKA, que está específicamente pensado para este régimen de estudio individual. Se recomienda que el alumnado distribuya su tiempo para poder asimilar los conocimientos poco a poco. El libro de texto ofrece una buena distribución del material y está enfocado a la adquisición de la lengua desde las lecturas y la repetición de ejercicios para fijar el vocabulario y los contenidos gramaticales. Las explicaciones que ofrece están en castellano al principio de cada unidad.
- 2- El método multimedia BOGA viene a complementar el anterior. La diferencia radica en que se basa en estrategias de enseñanza/aprendizaje de índole menos analítica y está más enfocado a las funciones del idioma en la vida cotidiana. BOGA también permite estudiar de manera individual en cualquier momento. Ofrece material audiovisual y ejercicios con las explicaciones pertinentes. Para utilizarlo el usuario ha de abrirse una cuenta y registrarse en la página web www.ikasten.ikasbil.net. Después, escribirá a su cibertutor jlarranaga@invi.uned.es para que le dé de alta (es gratuito para el alumnado del CUID). El Nivel Elemental A1 de la UNED se corresponde aproximadamente con los niveles 1A y 1B del método BOGA.

La matrícula en la modalidad online no incluye el acceso a las clases de idiomas en los centros asociados (para disponer de este servicio es necesario matricularse en la modalidad semipresencial). Este curso se imparte a través de la plataforma ALF, donde se encuentra el aula virtual de la asignatura.

En el aula virtual el alumnado encontrará materiales didácticos complementarios a los de BOGA, exámenes de años anteriores, enlaces a otros materiales en la web y otros documentos didácticos de interés. Dentro de los recursos que ofrece la Plataforma, hay que destacar el Foro, dividido en módulos didácticos basados sobre todo en el método BAKARKA y con secciones especiales enfocadas a prácticas relacionadas con los exámenes orales y escritos, donde los alumnos establecen contacto con sus compañeros y el Equipo Docente.

Al tratarse de un curso virtual, es preciso destacar el hecho de que la metodología es diferente a la del resto de cursos presenciales o de metodología mixta. En la metodología online, el alumno cuenta con la facilidad de adaptar su ritmo de estudio a sus circunstancias particulares, lo que dota al proceso de enseñanza-aprendizaje de mayor flexibilidad pero, al mismo tiempo, supone un esfuerzo extra por parte de los alumnos y alumnas a la hora de gestionar su aprendizaje, ya que se le presupone un gran nivel de autonomía.

Las actividades de expresión escrita se practicarán de manera autónoma en grupos de trabajo de estudiantes. El Equipo Docente corregirá redacciones siguiendo un sistema ordenado y organizado para que todo el mundo pueda participar. Las actividades de comprensión escrita se trabajarán especialmente a través del material de BOGA, que permite la autocorrección.

En cuanto a las actividades de expresión oral, los alumnos deben ponerse en contacto con sus compañeros para practicar a partir de las sugerencias de conversación que el profesorado pone a su disposición en la Plataforma Virtual ALF. Finalmente, la comprensión auditiva se puede trabajar a través de BOGA y de los materiales propuestos por el Equipo Docente para el trabajo en grupo autónomo por parte de los estudiantes.

La comunicación en su totalidad se realizará a través del aula virtual, siendo responsabilidad del alumno informarse de los eventos importantes (fechas de los exámenes orales, etc.) a través de la misma.

3. CONTENIDOS

3.1 Competencias lingüísticas.

Las competencias idiomáticas son necesarias para comunicarse, participar de modo eficiente en una comunidad lingüística y realizar las actividades de aprendizaje. En esta guía se resumen y clasifican en dos grupos: competencias pragmáticas, básicamente las funcionales y las textuales, y competencias gramaticales (léxico y semántica, fonética, fonología y entonación, ortografía y morfosintaxis).

3.1.1 Competencias pragmáticas

3.1.1.1 Competencias textuales

-Palabras y expresiones sencillas, en la calle, en tiendas, en restaurantes, en medios de transporte...: números, precios, referencias temporales... (comprensión, expresión e interacción, oralmente y por escrito).

-Palabras y expresiones de cortesía sencillas: Para presentaciones, saludos, felicitaciones... (comprensión, expresión e interacción, oralmente y por escrito).

-Presentaciones sencillas: nombre, localidad, edad, dirección postal, teléfono, profesión, aficiones... (comprensión, expresión e interacción, oralmente y por escrito).

-Preguntas-respuestas sencillas sobre temas intrascendentes: dónde vive, a dónde va, qué es lo que le gusta... (comprensión, expresión e interacción, oralmente y por escrito).

-Conversaciones sencillas con las personas conocidas: para pedir, dar, proponer, ordenar, invitar, describir... (interacción, oralmente).

-Conversaciones sencillas, en los servicios públicos para solicitar información concreta y resolver dudas: En bares, tiendas, restaurantes, matriculaciones... (interacción, oralmente).

-Instrucciones, para ubicarse: cómo ir de un lugar a otro, dónde está un objeto... (comprensión y expresión, oralmente).

-Mapas, planos, atlas, croquis, murales: caminos, lugares, montañas y ríos... (comprensión, por escrito).

-Cumplimentar formularios o impresos sencillos y comprender las instrucciones para realizarlo: nombre, localidad, edad, domicilio, profesión... (comprensión y expresión, por escrito).

-Instrucciones técnicas sencillas habituales: cajeros, parquímetros, notas de exámenes, órdenes principales de un ordenador... (comprensión, por escrito).



-Descripciones sencillas: personas, objetos, lugares... (comprensión, oralmente y por escrito).

-Relatos sencillos: anécdotas, pérdidas de objetos, planes e intenciones, biografías sencillas...

-Historias y cuentos breves conocidos, adivinanzas... (comprender y leer en voz alta).

-Notas y peticiones informales sencillas: mensajes sms, notas breves, chat-s (*Deitu gero* –llama luego-, *etxean egongo naiz* –estaré en casa-...), (comprensión, expresión e interacción, oralmente y por escrito).

-Correos electrónicos sencillos y postales amistosas: para preguntar, felicitar, proponer, contar algo breve, expresar intenciones, describir algo... (comprensión, expresión e interacción). También cartas informales, a nivel de comprensión.

-Predicciones del tiempo, horóscopos... (comprender, oralmente y por escrito, y leer en voz alta).

-Entradas, billetes, etiquetas, anuncios, catálogos comerciales, agendas, carteles, guías turísticas para buscar información concreta en Internet, en revistas, etc.: Lugares, horarios, direcciones, precios, características... (comprensión, por escrito).

3.1.1.2 Competencias funcionales

● *Comprensión auditiva*

1.-Es capaz de comprender bastantes palabras y locuciones en las charlas y conversaciones sencillas: días de la semana, partes del día, meses, colores, números, precios, fechas, horas, referencias temporales...

2.-Es capaz de comprender bastantes frases orales sobre temas cotidianos: avisos del profesor, asuntos referentes a la familia, aficiones...

3.-Es capaz de comprender preguntas, avisos, peticiones e instrucciones simples realizadas pausadamente y con cuidado, tanto directamente como por otros medios (megafonía, radios y televisiones, anuncios...): *itxi atea* (cierre la puerta), *itzali argia* (apaga la luz), *zozketa bihar izango da* (el sorteo será mañana)...

4.-Es capaz de comprender a la persona que le explica cómo ir de un lugar a otro.

5.-Es capaz de comprender descripciones sencillas de personas y lugares: presentación de alguien, aficiones del interlocutor, descripciones sencillas de personas y de viviendas...

6.-Es capaz de comprender a la persona que le cuenta sus rutinas cotidianas, tanto las realizadas como las futuras, y también a quien le cuenta qué está haciendo en un momento determinado.

7.-Es capaz de entender ideas básicas (tema, lugar, personajes...) cuando le narran de un modo sencillo lo sucedido: anécdotas, imprevistos, ocurrencias, pérdidas de objetos...

8.-Es capaz de comprender explicaciones sencillas: planes, citas, intenciones, propuestas...

9.-Es capaz de reconocer el tema de conversaciones sencillas cara a cara o por teléfono y comprender su mensaje básico.

● *Comprensión lectora.*

1.-Es capaz de comprender nombres, palabras y locuciones sencillas y breves del ámbito público: carteles de la calle, de tiendas, de restaurantes, de medios de transporte... (*ez sartu* -no entrar-, *irekita* -abierto-, *jantokia* -comedor-, *sarrera* -entrada-...).

2.-Es capaz de comprender instrucciones muy básicas para cumplimentar fichas e impresos. Además, es capaz de comprender un cuestionario sobre sus datos personales.

3.-Es capaz de comprender explicaciones sencillas y breves, por ejemplo, cómo ir de un lugar a otro, cómo realizar un itinerario...

4.-Es capaz de comprender instrucciones sencillas: Cajero automático, utensilios diarios, parquímetro, notas sobre exámenes..., o instrucciones principales de un programa de ordenador (*inprimatu* -imprimir-, *gorde* -guardar-, *kopiatu* -copiar-...).

5.-Es capaz de comprender descripciones y datos personales básicos: domicilio, edad, profesión, aficiones...

6.-Es capaz de comprender descripciones breves sobre lugares, objetos y situaciones sencillas: Casas, fiestas y celebraciones, animales...

7.-Es capaz de identificar la información básica (tema, lugar, personajes...) de cuentos sencillos y de resúmenes sencillos de películas, sobre todo si son conocidos.

8.-Es capaz de comprender algunas informaciones en textos breves escritos en pasado. Por ejemplo, una noticia o conversación sencilla publicada en una revista local o la biografía sencilla de un personaje.

9.-Es capaz de encontrar información específica en los anuncios, carteles de la calle, en agendas de Internet, en catálogos... Por ejemplo, es capaz de escoger una actuación y saber dónde y cuándo se va a realizar.

10.-Es capaz de comprender explicaciones muy sencillas: planes, intenciones, propuestas sencillas...

● *Interacción oral*

1.-Es capaz de formular y responder a preguntas sencillas, si se formulan con calma y claramente: dónde vive una persona, dónde trabaja, qué le gusta...

2.-Es capaz de comprender y utilizar palabras y locuciones breves de cortesía: presentar a alguien, saludarlo, darle las gracias, preguntar cómo está, felicitarlo, pedirle perdón...

3.-Es capaz de comprender expresiones simples utilizadas en invitaciones y propuestas, y responder brevemente a las mismas: celebraciones, planes de ocio, citas...

4.-Es capaz de solicitar servicios sencillos, mediante gestos o indicando con la mano, para contestar a lo que se le pregunta: compras simples, inscripciones, petición de billetes... Puede comprar algo o pedir la cuenta en una tienda, taberna u hostel.

5.-Es capaz de leer en voz alta algunas palabras y frases conocidas: anécdotas breves, etiquetas de objetos conocidos, la fecha, la predicción del tiempo, el horóscopo... Asimismo, puede leer en voz alta a niños y niñas cuentos breves, adivinanzas sencillas y preguntas y respuestas breves.

6.-Asimismo, es capaz de comprender y expresar palabras básicas de la escuela (los nombres de las asignaturas, por ejemplo).

● *Interacción escrita.*

1.-Es capaz de leer y escribir algunas notas informales simples en los mensajes SMS, en los mensajes electrónicos sencillos... (*gela txukundu* –ordena la habitación-, *zineman egongo naiz* –estaré en el cine-, *ez dago urik* –no hay agua-...).

2.-Es capaz de saludar, intercambiar agradecimientos o felicitaciones, en postales y cartas informales breves, en SMS-s, en tarjetas de felicitación o correos electrónicos.

3.-Es capaz de solicitar y facilitar informaciones sencillas, tanto sobre sí mismo como sobre los demás (domicilio, costumbres, aficiones...): en postales, correos electrónicos, chat-s, notas, formularios...

● *Expresión oral.*

1.-Es capaz de presentarse a sí mismo: nombre, localidad, edad, dirección postal, teléfono, profesión, aficiones...

2.-Es capaz de utilizar los números, las cantidades, los precios y las horas.

3.-Es capaz de solicitar, dar y ofrecer objetos. Asimismo, es capaz de proponer algo y de dar órdenes o consejos sencillos.

4.-Es capaz de decir dónde vive y de describir de un modo simple su lugar de residencia: Dónde se encuentra, cómo es...

5.-Es capaz de describir de un modo simple los objetos y la gente.

6.-Es capaz de expresar qué tiempo hace o de preguntar sobre la predicción.

7.-Es capaz de hablar sobre las costumbres cotidianas; de decir qué está haciendo en un momento determinado; de contar qué ha hecho en vacaciones, el fin de semana o esa mañana. Asimismo, es capaz de expresar los planes a realizar en el futuro.

8.-Es capaz de utilizar conectores temporales sencillos en los relatos breves y simples.

9.-Es capaz de expresar qué y qué no es capaz de hacer.

● *Expresión escrita.*

1.-Es capaz de escribir datos personales en cuestionarios y en impresos: nombre, localidad, edad, dirección postal, profesión, aficiones...

2.-Es capaz de escribir palabras y expresiones sencillas en una nota breve, chat o SMS (pedir, felicitar, preguntar, contestar brevemente...).

3.-Es capaz de dar instrucciones sencillas a familiares y a conocidos: cómo se puede llegar a un lugar, dónde está algo...

4.-Es capaz de realizar descripciones sencillas sobre sí mismo o sobre otra persona: sobre un lugar, instrumento o vehículo, sobre el tiempo...

5.-Es capaz de contar qué hace, qué costumbres tiene y qué le gusta, por ejemplo, en las postales de vacaciones o en los correos electrónicos sencillos.

6.-Es capaz de escribir notas diciendo dónde se encuentra y expresando qué quiere y proponiendo planes de un modo sencillo.

3.1.2 Competencias gramaticales

Los recursos se han clasificado progresivamente de un nivel a otro, con el objetivo de señalar qué recursos se han de trabajar especialmente en cada nivel, y qué hay que valorar en la evaluación, siempre con cierta flexibilidad. No debemos olvidar que en cada nivel deben tenerse en cuenta también los recursos trabajados en los anteriores niveles; es decir, debe garantizarse la relación existente entre un nivel y el siguiente.

3.1.2.1 Léxico y semántica

El alumnado dispone de un repertorio muy básico de palabras para utilizar en las relaciones sociales (sobre uno mismo, la familia, el tiempo, la casa...). Utiliza palabras y expresiones para satisfacer sus necesidades inmediatas, con estructura de pregunta-respuesta (para pedir, dar, preguntar, responder, presentar...). Ha comenzado ya a diferenciar categorías lexicales: nombres propios y comunes; animados e inanimados; simples, derivados y compuestos.

3.1.2.2 Fonética, fonología y entonación

-Conocer y pronunciar las vocales y consonantes del euskera.

-Fonemas sibilantes: /tz/, /tx/, /ts/, /z/, /s/, /x/.

-Sonidos y fonemas vocálicos:

- Diptongos: /ai/ aizu, /ei/ zein, /oi/ goi, /au/ auzo, /eu/ euri.
- Hiatos: *gizonei, ehun...*
- Hiatos ascendentes: /ia/ handia, /ua/ altua, /ue/ zuek.

-Sonidos y fonemas consonánticos:

- Pronunciación de la /g/ (*geografia, filologia...*).
- Pronunciación de la /j/ (*jan, erloju...*).
- Pronunciación de la /s/ y la /ts/ (*soro, lots...*), la /z/ y la /tz/ (*zoro, hotz...*), la /x/ y la /tx/ (*Xabi, txoko...*).
- Adecuación de los préstamos: *gubernu, erremate, errakzio...*

-Procesos fonológicos:

- Palatalizaciones: /in/>[ñ] *baina*>[baña], /il/>[ill] *mutila*>[mutilla].
- Abreviaturas fruto de la pérdida de la /e/ (*ehun eta lau*>[eundalau]; *Hori beltza da, eta hura?*>[Hori beltza da, ta hura]...).
- Pérdida de la /g/ (*egon*>[eon], *egin*>[ein]...).

-Fonética sintagmática y elipsis: /r/>[Ø] (*Zer ordu da?*>[ze ordu da]...).

-La entonación: comenzar a trabajar la entonación de la oración simple.

3.1.2.3 Ortografía

-El alfabeto del euskera.

-Sibilantes: ts, tt, ts y tz.

-La vocal ante r- en los préstamos antiguos (*arropa, errege, erloju...*).

-Las grafías -nb- y -np- (*ganbara, denbora, enpatiko...*).



-Las grafías g-/j- (*garo, gora.../jubilatu...*).

-Grafía de las horas declinadas en absoluto (*laurak eta erdi...*).

3.1.2.4 Morfosintaxis

Sintagma nominal

Concordancia de los adjetivos y de los determinantes con nombres y pronombres.

1.-Nombre:

-Diferenciar nombres propios y comunes (*Uhartan /uhartean...*).

-Diferenciar y comprender los conceptos de nombres inanimados y animados (*etxera /gizonarengana...*).

-Diferenciar nombres simples y derivados (*pregoi/pregoilari...*).

-Nombres derivados. Sufijos: -ari (*txistulari...*), -gailu (*berogailu...*), -garren (*bigarren...*), -gile (*etxegile...*), -ka (*errenka...*), -le (*jole...*), -tegi (*barnetegi...*), -tzaile (*apurtzaile...*), -dun (*fededun...*), -kide (*bazkide...*), -zale (*futbolzale...*).

-Nombres compuestos (*seme-alabak, anai-arrebak...*).

2.-Declinación e interrogativos:

-Declinación singular y plural. El indeterminado con los nombres propios y con el interrogativo *zenbat* (*Pako joan da. Zenbat urte dituzu?...*).

-Nombres propios y comunes, en singular y plural:

- Absolutivo: NOR (*Donostia, zakurra, amak...*).
- Ergativo: NORK (*Jonek, katuak, amek...*).
- Dativo: NORI (*Aneri, gizonari, haurrei...*).
- Genitivo de posesión: NOREN (*Iñakirena, amaren etxea, haurrena...*).

-Nombres propios y comunes en singular:

- Inesivo: NON/NOIZ (*Bilbon, kalean, igandean...*).
- Adlativo: NORA (*Iruñera, etxera...*).
- Ablativo: NONDIK/NOIZTIK (*Gernikatik, lanetik, hemendik aurrera...*).
- Genitivo locativo: NONGO (*Iruñeko, basoko...*).
- Sociativo: NOREKIN (*Anerekin, gizonarekin...*).
- Destinativo: NORENTZAT/NORENDAKO (*Iñigorentzat, umeentzat/umeendako...*).

-Instrumental, en forma indeterminada (*telefonoz, oinez...*).

-Redeclinación: ZEREZKO (*zetazko alkandara...*).

-Partitivo (*lanik, haurrik...*).

3.-Pronombres:

-Declinación de los interrogativos (*Zenbat joan dira? Zeinek egin du? Zer ordu da?...*).

-Pronombres personales sin enfatizar (*ni, nik, zuri, zure, zurekin, gure...*).

-Pronombres indeterminados:

- Formas negativas (*inor [ez], ezer [ez], deus [ez], inon [ez], inora [ez], inorekin [ez], inori [ez]*).

4.-Determinantes:

-Artículos:

- Determinados (-a/-ak).
- Indeterminados (bat/batzuk).

-Demostrativos (*hau, hori, hura; hauek, horiek, haiek; honetan, horretan, hartan; hauetan, horietan, haietan; honek, horrek, hark; honetara, horretara, hartara...*).

-Cuantificadores:

- Determinados: cardinales (0-100; 0-1.000...) y ordinales (*lehendabizi, bigarren,...*).
- Indeterminados (*batzuk, asko, gutxi, nahikoa, apur bat...*).
- Generales: (*osoa[k], dena[k], guztia[k]*).
- Expresiones hechas (*ama eta biok, hamar bat, hogeit hamar...*).

-Fecha: meses y años.

5.-Sintagma adjetival:

-Adjetivos:

- Diferenciar Nola y nolakoa(k) (*Nolakoa da? Nola dago? Triste da; gaur ez dago triste...*).

-Palabras derivadas. -tsu (*berotsu...*).

- La graduación: libre (*oso, nahiko...*); determinada (*txarrena...*); mediante repetición (*handi-handia...*) y mediante sufijos (*txikitxu...*).
- La comparación (de un sólo término): -ago(a)(k) (*lodiagoa...*).

-Complementos adnominales:

- NOREN y NONGO (ver la declinación).

-Aposición:

- Aposición especificativa (*Osaba Jon, Ledea andrea...*).

Sintagma verbal

-Verbo.

1.-Características generales:

- Diferenciar los verbos sintéticos de los perifrásticos (*doa, egiten dut...*).
- Verbos intransitivos y transitivos: Diferenciar los verbos tipo NOR y NOR-NORK (*sartu da, sartu du...*).

2.-Presente de indicativo:

- Auxiliar NOR (*naiz, da...*), y los verbos sintéticos: *egon, joan, ibili, etorri (dago, doa, dabil, dator...)*.
- Auxiliar NOR-NORK (*dut, du...*), y los verbos sintéticos: *ukan, eduki, jakin (du, ditu, dauka, daki...)*.
- Auxiliar NOR-NORI: NOR en 3.^a persona (*zait, zaitzkit...*).
- Auxiliar NOR-NORI-NORK (*diot, didazu...*).

3.-Pretérito de indicativo:

- Auxiliar NOR (*nintzen, zen*) y el verbo sintético *egon (nengoen, zegoen)*.
- Auxiliar NOR-NORK (*nuen, zuen*).

4.-Aspecto:

- Presente y pretérito perfecto (*egon naiz, egon nintzen...*).
- Presente y pretérito imperfecto, habitual (*joaten naiz, joaten nintzen...*).
- Futuro (*joanen/joango naiz, etorriko naiz...*).
- Aspecto puntual del presente y de los verbos sintéticos (*edaten ari naiz, nago...*).

5.-Formas verbales del condicional: condicional real (*joaten bada...*).

6.-Imperativo:

- Participio perfecto (*Etorri! Joan! Ez erre!...*).
- Auxiliar NOR: (*zaitz, zaitzete*), y los verbos sintéticos *joan, etorri (zoaz, zoazte, zatoz, goazen y zatozte)*.

- Auxiliar NOR-NORK: (*ezazu, itzazu...*).

7.-Potencial:

- Ahal izan (*Bakiora joan ahal naiz. Bakiora joaten ahal naiz...*).
- Ezin izan (*Ezin naiz Bakiora joan...*).

8.-Subjuntivo (no se han propuesto indicadores para este nivel).

9.-Locuciones verbales:

- *Ari izan, bizi izan, nahi izan, balio izan, behar izan*; afirmativamente y negativamente (*etxera joan behar dut/ez dut etxera joan behar...*).

10.-Nominalización del verbo, para expresar:

- Opinión, deseo, norma...: -t(z)ea (*Komeni da denok ados egotea. Gustatzen zait berandu jatea. Debekatuta dago edatea...*).
- Mandato o prohibición: -t(z)eko (*Joateko esan dizut...*).
- Finalidad: -t(z)era (*Ikastera joango naiz...*); -t(z)eko (*Hori lortzeko, asko ikasi behar duzu...*).
- Acción: -t(z)en, con los verbos, jakin, hasi e ikasi (*Hasi naiz erretzen. Badakizu dantzatzen. Ikasiko dugu josten...*).

11.-Otros usos:

- Fenómenos metereológicos (*Euria ari du. Elurra ari du. Haizea dabil...*).

Sintagma adverbial

1.-Adverbios:

- Lugar (*hemen, hor, han, hona, horra, hara, hemendik, hortik, handik, hemengo, kanpoan, barruan, kanpora, barrura, urrun, hurbil, goian, behean*).
- Modo (*honela, horrela, txarto, ondo, ongi, poliki, bakarrik, astiro, korrika*); sufijo -ta (*erreta, lotsatuta...*).
- Tiempo (*gaur, atzo, bihar, etzi, orain, gero, lehen, lehenago, berandu, laster, goiz*); sufijo -ro: (*hilero, egunero...*).
- Locuciones (*gutxi gorabehera, duela bost urte...*).
- Grado (*batere, oso...*).

2.-Postposiciones:

- Que requieren NOR o partitivo: -(r)ik gabe (*etxerik gabe*).
- Que requieren NOREN (*artean, aurka, aurrean/atzean, aurrera/atzera, barruan/kanpoan, erdian, ezkerrean/eskuinean, gainean/azpian, inguruan...*).
- Que requieren NONDIK (*etxetik urrun, herritik hurbil/gertu...*).

*Sintaxis***-Oraciones simples.****1.-Concordancia en oraciones afirmativas y negativas:**

- NOR y NORK singular y plural (*Nik egin dut/Ni joan naiz... Sagarrak erosi dituzte...*).
- Referencia temporal y aspecto verbal (*Gero joango zara...*).

2.-Enunciativas: afirmativas y negativas (*Zuria da. Ez dut nahi...*).**3.-Interrogativas: con partícula interrogativa o sin ella (*Noiz joan da? Joan da?...*).****4.-Imperativas (*Deitu gero! Etorri hona!...*).****5.-Exclamativas (*Zer txarto! Bai ederra!...*).****-Oraciones compuestas.****a. Coordinadas:****1.-Copulativas: -eta y ere (*Pako etorri da eta Eneko joan da. Zuriñe etorri da eta Miren ere bai. Guk ez dugu ikasi. Guk ere ez...*).****2.-Disyuntivas:**

- Edo (*Bi edo hiru aldiz deitu du. Txokolatea jan edo ardoa edan; zer nahiago duzu?...*).
- Ala (*Zinemara joan ala etxean geratu; zer nahiago duzu?...*).

3. Adversativas:-baina (*Dirua daukat, baina ez dut ezer erosiko...*).**b. Subordinadas:****1.-Completivas:**

- Enunciativas:
- -(e)la (*Etxean dagoela esan du...*).
- Interrogativas indirectas: -(e)n (*Ez dakit noiz etorriko naizen...*).
- Oraciones compuestas por un verbo nominalizado:
- Opinión, deseo, norma...: -t(z)ea (*Komeni da denok adi egotea. Gustatzen zait berandu jatea. Debekatuta dago erretzea...*).
- Mandato o prohibición: -t(z)eko (*Jateko esan diot...*).

2.-Oraciones de relativo:

- Relativo sin referente, declinado en el caso NOR (*Eskua jaso duenA*).

3.-Comparativas:

- Igualdad: *bezala (Zuk bezala egin dut...)*.
- Desigualdad:
- -ago (*Zakurra nahiago dut. Zer nahiago duzu?...)*.
- -ena (*Ni txikiena naiz...)*.
- Gehien/gutxien (*Hori gustatzen zait gehien...)*.

4.-Condicionales (reales): *ba-, baldin ba- (Etxean bada, etorriko naiz. Bihar baldin bada, ez naiz joango...)*.

5.-Temporales:

- Simultaneidad: *-(e)nean (Etorri naizenean hemen zeunden...)*.
- Anterioridad: *Baino lehen (Sartu baino lehen deitu egin behar da...)*.
- *Aurretik, aintzinetik (Patatak egosi aurretik, garbitu egin behar dira...)*.
- Posterioridad: *Ondoren, eta gero (Patatak egosi ondoren, utzi hozten...)*.
- Duración: *Arte (Deitu arte, ez erantzun...)*.

6.-Finales:

- *-t(z)era (Ikastera joango naiz...)*.
- *-t(z)eko (Hori lortzeko lan handia egin behar duzu...)*.

7.-Causales:

- *Horregatik (Horregatik nago hemen...)*.
- *-(e) lako (Hemen zaudelako nago pozik...)*.
- *-eta (Oso pozik gaude, guretzat dira-eta...)*.

8.-Las oraciones concesivas (no se han propuesto indicadores para este nivel).

9.-Las oraciones modales (no se han propuesto indicadores para este nivel).

Recursos de cohesión

-Marcadores textuales.

1.-Organizadores:

- Comienzo (*bat, bi, lehendabizi, bigarren...)*.
- Seguimiento (*gero, ondoren, jarraian...)*.
- Finalización (*azkenean...)*.
- Ejemplos (*adibidez...)*.
- Temporales (*lehen, aurretik, ondoren, eta gero, orduan, noizean behin, egunero, batzuetan, askotan, gutxitan, goizean, arratsaldean, heldu den*

urtean, orain, oraintxe, aspaldian, hilabeteak, asteko egunen izenak, orduak...).

- Espaciales (*hemen, hor, goian, behean, ezkerretan, eskuinetan...*).

2.-Conectores:

- Copulativos: *ere, gainera (Zure etxea handia da. Ederra ere bai/Ederra, gainera...).*
- Disyuntivos: *bestela (Zoaz zu, bestela deituko dute...).*
- Adversativos: *baina (Ederra da, baina ez niretzat...).*
- Consecutivos: *bada (Nor azaldu da, bada?...).*

-Puntuación.

En este apartado, aparecen los signos de puntuación correspondientes a este nivel, porque son un recurso muy importante para cohesionar los textos y por un motivo práctico. Sin embargo, no todos ellos están propiamente relacionados con la cohesión, sino que algunos son puramente ortográficos.

- El punto:
 - Al final de la frase (*Zakurra handia da...*).
 - En números superiores a mil (1.200...); en los años, en cambio, sin punto (2010...).
 - En números ordinales: (1.; 3.;...).
- La coma:
 - Enumeraciones y ejemplos (*Edari guztiak gustatzen zaizkit: ardoa, garagardoa, txakolina...*).
 - En los números, para diferenciar fracciones de números enteros (1,15...).
 - En deícticos o vocativos (*Egun on, Miren...*).
- Los dos puntos:
 - Enumeración de objetos o ejemplos (*Gaur erosketak egin behar ditut: arraina, ogia, barazkiak...*).
 - Horas (09:30...).
 - Los puntos suspensivos:
 - En enumeraciones y ejemplos, para expresar etcétera: *eta abar (zakurrak, katuak, azeriak...).*
 - Los signos de interrogación y admiración: Solamente al final de la frase (*Aspaldiko!...*).
 - El guión largo: En el comienzo de la conversación (*-Zer dago jateko?...).*

-Orden de las palabras.

El orden de las palabras en los sintagmas de la oración:

Sintagma nominal:

- Colocación de los elementos del sintagma nominal: (determinante) + (cuantificador) + nombre + (adjetivo) + (determinante) (*sagar gorria; lau mendi handiak...*). Los determinantes anteriores a los nombres (*lehen umea...*) y los determinantes posteriores a los nombres (*katu bat, sagar erdia...*).
- Colocación de los elementos del sintagma adjetival: (graduador) + adjetivo + (graduador) + (artículo) (*oso beltza, txikitxo...*).
- Aposición especificativa: Nombre común + nombre propio (*Izoko Mari...*)/nombre propio+nombre común (*Ruiz andrea...*).
- Colocación de los elementos del sintagma posposicional: nombre+caso de declinación+posposición+caso de declinación (*mahaiaren gainean...*).
- Colocación de los elementos del sintagma verbal:
- En las afirmativas: (SN)+(SN)+verbo principal + verbo auxiliar (*Lagunak ariketa egin du*).
- En las oraciones interrogativas: Interrogativo + verbo (*Zergatik zaude hemen...?*).
- Elemento inquirido: La afirmación:

Con verbos perifrásticos (*Joan zarete? Bai, joan gara...*).

Con verbos sintéticos (*Baduzue? Bai, badugu; badoa uda...*).

- Elemento inquirido: la negación:

Con verbos sintéticos: (SN)+ez+verbo sintético+(SN) (*Nik ez dakit ezer*).

Con verbos auxiliares: (SN)+ez+verbo auxiliar+verbo principal (*Larra ez da etorri*).

-Recursos paralingüísticos.

1.-Comunicación oral:

- A menudo, en este nivel el lenguaje corporal es la base de la comunicación oral: Gestos, posturas corporales, mirada, cercanía/lejanía...
- La voz: La entonación y el volumen en algunas frases (admiración, orden, pregunta...). Los sonidos onomatopéyicos, para sustituir palabras y frases (mm, ee, puff...).

2.-Comunicación escrita:

Los recursos paratextuales como complemento de la los recursos lingüísticos:

- Ilustraciones: fotografías, dibujos...
- Gráficos: tablas, diagramas...
- Imágenes: signos, logotipos, iconos, emoticones...
- Hay que tener en cuenta los formatos de los géneros textuales referentes al nivel (ver 4.2.1.1. Géneros textuales): recursos paratextuales, colocación de los elementos textuales y paratextuales, disposición de palabras, frases y párrafos, soportes, modelos habituales y plantillas...

4. MATERIALES DIDÁCTICOS

4.1 Textos recomendados

Bakarka es un método de aprendizaje individual del euskera. Los tres primeros libros son equiparables a los niveles A1 y A2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, y los dos últimos a niveles superiores. Cada tema, ofrece, además de una teoría elemental y progresiva, modelos para ser memorizados, ejercicios y lecturas programadas. El método se completa con un cuadernillo que recoge las soluciones de los ejercicios y un audio, donde vienen las grabaciones para que sean memorizadas a lo largo del aprendizaje progresivo de la lengua. En el nivel A1 se recomienda principalmente el uso del primer libro completo de la serie y del segundo en sus cinco primeros capítulos.

Bakarka 1, J.A, Letamendia. ELKAR, 2009

ISBN: 978-84-9783-467-4

Bakarka 2, J.A, Letamendia. ELKAR, 2009

ISBN: 978-84-9783-490-2

Aditu! 1 Labayru Ikastegia, 2011

ISBN: 84-89.81637-9

4.2 Material complementario

BOGA sistema multimedia

Esta herramienta proporciona una manera distinta de aproximarse a la lengua. El aprendizaje, a diferencia del método Bakarka, que es mucho más analítico, se apoya en una serie de vídeos cortos y ejercicios de audio para reforzar el conocimiento práctico.

El alumnado pondrá así en práctica destrezas que con el método Bakarka no trabajaría, razón por la cual recomendamos encarecidamente su utilización. Para ello el usuario ha de abrirse una cuenta y registrarse en la página web www.ikasten.ikasbil.net. Después, escribirá a su cibertutor jlarranaga@invi.uned.es para que éste le dé de alta en dicha plataforma.

El Nivel Elemental A1 de la UNED se corresponde aproximadamente con los niveles 1A y 1B del método BOGA

PLATAFORMA

Se recomienda que el alumno visite de vez en cuando la plataforma del CUID. Allí encontrará noticias referidas a la cultura vasca, la guía didáctica del curso correspondiente, exámenes de años anteriores y ejercicios pensados para la preparación de dichos exámenes.

SKYPE

El alumno podrá ponerse en contacto con su tutor. Se ha de pedir cita de antemano.

DICCIONARIOS Y LIBROS DE CONSULTA

Elhuyar Hiztegi Txikia, VV.AA. ELHUYAR Fundazioa, 2013

ISBN: 978-84-92457-92-2

Versión on-line: www.euskara.euskadi.net/r59-15172x/eu/hizt_el/index.asp

Aditzak on-line: <http://aditzak.com>

Gramática didáctica del euskara. Zubiri, Ilari, Ikasbook, 2012

ISBN: 978-84-940184-0-4

RADIO Y TELEVISIÓN

www.eitb.com (portal de la radio y televisión vascas: textos, podcasts, vídeos, tv...)

5 EVALUACIÓN

5.1 Tipo de examen

La evaluación en los distintos niveles corresponde a todo el curso académico (aproximadamente 150 h.) y se efectuará a través de las pruebas presenciales. Se hará una primera convocatoria ordinaria de examen en el mes de junio y una segunda convocatoria extraordinaria de examen en el mes de septiembre.

Habrá un examen oral y uno escrito. Siguen los detalles relativos al tipo de examen:

Examen escrito

El examen escrito consta de dos pruebas: *Comprensión Lectora* y *Expresión Escrita*. Cada una de las competencias se valora de manera independiente, no se hace nota media:

1. Comprensión lectora: % 25.

a) Dos textos con una tarea cada uno. 13 ítems (7 preguntas en una tarea + 6 preguntas en la otra, por ejemplo).

b) 12 preguntas de gramática y vocabulario. Relacionadas (o no) con los textos anteriores, pero sí con los contenidos básicos del curso.

2. Expresión escrita: % 25.

Dos ejercicios diferentes de expresión escrita; temas realistas y adaptados al nivel acompañados de 4 o 5 ideas o elementos a incluir que guíen la escritura del alumno y la evaluación por parte de profesor.

Examen oral

El examen oral, salvo excepción, consta de dos pruebas que evalúan dos competencias distintas: *Comprensión Auditiva* y *Expresión e Interacción Oral*. Cada una de ellas se evalúa de manera independiente, no se hace nota media.

1. Comprensión oral: % 25.

Dos audios/vídeos. Cada texto oral irá acompañado de una tarea cerrada (de diferente tipo). Entre las dos tareas han de sumar 10 ítems.

2. Expresión oral: % 25

❖ Importante: Para aprobar el nivel es necesario aprobar cada una de las destrezas que se certifican de manera independiente.

Fechas: junio (convocatoria ordinaria), y septiembre (convocatoria extraordinaria).

Para la prueba escrita se dan dos opciones de día y hora, entre las que el estudiante puede elegir libremente (aparecen en el calendario de exámenes de la UNED y en la página web del CUID).

Para la prueba oral disponen de un amplio rango de fechas (varias semanas) que se comunicarán en la web el CUID.

Lugar:

1. Prueba escrita: Centros Asociados donde se realicen exámenes de la UNED (no todas las extensiones son centros de examen, es responsabilidad del estudiante comprobar en su centro asociado con suficiente antelación si debe desplazarse a algún otro para realizar la prueba escrita; en Madrid los estudiantes se asignan a los centros de zona por apellidos; el CUID no es responsable de esta organización, y recomienda utilizar la primera de las dos fechas opcionales que se ofrecen).
2. Prueba oral: Aplicación E-oral (se puede ejecutar desde cualquier PC, no funciona para Mac ni Linux). El estudiante dispondrá de un examen de prueba para comprobar el funcionamiento de la aplicación antes del periodo de evaluación real. Si no cuenta con el equipamiento adecuado puede dirigirse a su Centro Asociado más cercano y solicitar asistencia (siempre con suficiente antelación). La prueba oral tiene lugar, normalmente, en mayo (se avisará con antelación en el curso virtual). Para garantizar la calidad en los procesos de evaluación, los exámenes orales del CUID si es posible deben ser grabados; la UNED se compromete a no difundir esas grabaciones ni dar uso alguno diferente a la evaluación del rendimiento del estudiante. La matrícula en este curso conlleva la aceptación de esta condición.

5.2 Criterios de evaluación

Coherencia o adecuación sociolingüística.

Establece relaciones sociales cotidianas y sencillas utilizando y comprendiendo para ello las palabras y fórmulas más habituales, siempre dentro de la estructura pregunta-respuesta (*kaixo, eskerrik asko, zorionak, barkatu...*).

Organización del discurso.

Une las palabras o grupos de palabras con conectores muy sencillos (*eta, edo, baina...*). También utiliza los signos de puntuación básicos (el punto, en el final de la frase; los dos puntos, para enumerar objetos...). En cualquier caso, la mayoría de las veces utiliza palabras y expresiones sueltas y, a menudo, el receptor debe deducir las relaciones de cohesión entre ellas. Suele depender de recursos paralingüísticos para dar cohesión al discurso (gestos, imágenes...).

Recursos gramaticales.

Tiene un control limitado sobre muy pocas estructuras gramaticales y sintácticas. Los hablantes que no están acostumbrados a comunicarse con alumnos o usuarios de este nivel pueden tener dificultades para comprenderles.

Utiliza recursos gramaticales propios del nivel: distingue algunas formas declinadas (Nor, Nori, Norekin, Non, Nora...); distingue el singular y el plural de los casos Nor, Nori y Norekin; utiliza correctamente el aspecto verbal (*egin dut/egiten dut*); distingue bien el verbo auxiliar (*da/du*); construye frases con el orden correcto (*ez dut nahi/*ez nahi dut*); utiliza algunas referencias temporales...

En cuanto a la riqueza semántica, utiliza palabras y enunciados breves y aislados. Tiene un repertorio básico de palabras y frases simples para satisfacer sus necesidades más inmediatas y para hablar sobre ellas.

Estrategias.

-Comprensión:

Sabe pedir a su interlocutor que le hable despacio y claramente y que le repita aquello que no ha comprendido. A nivel escrito, necesita muchos recursos paratextuales para comprender los textos, aunque sean muy sencillos (ilustraciones, recursos tipográficos, gráficos...).

-Expresión:

A menudo recurre a su primera lengua cuando no encuentra la palabra o expresión en euskera. A veces también debe modificar el mensaje, o evitar algunos temas cuando no sabe decir las cosas. Por ello, utiliza muchos recursos

paralingüísticos para comunicar lo que quiere expresar (sonidos onomatopéyicos, gestos, posturas corporales...).

Fluidez verbal.

Suele emplear tiempo en encontrar algunas palabras o expresiones sueltas para satisfacer sus necesidades más inmediatas. Piensa mucho lo que va a decir y realiza muchas interrupciones para expresarlo. Aun así, es capaz de mantener la comunicación básica siempre dentro de la estructura pregunta-respuesta. Pero a veces la comunicación se interrumpe totalmente.

Estructura de las pruebas y calificaciones:

	Examen escrito		Examen oral	
	Comprensión lectora y uso de la lengua	Expresión escrita	Comprensión auditiva	Expresión e interacción oral
N.º textos	2/3	2	2/3	-
N.º preguntas	20+5	-	20/25	-
Máxima calificación	10	5	10	5
Mínimo para aprobar	5	3	5	3
Valor del acierto	0.4	-	0.5/0.40	-
Valor del error	0.13	-	0.16/0.13	-

Tipo de calificación: APTO / NO APTO. Para obtener la calificación de APTO en el nivel tiene que tener esa calificación en todas las destrezas. En caso de no aprobarlas todas, la nota de la/s destreza/s aprobada/s en junio se guardará para septiembre. En esa convocatoria extraordinaria se tendrá que repetir el examen suspenso entero (no solo una de las destrezas que incluya), aunque siempre se considerará la mejor nota como final, es decir, si se aprueba una destreza en junio, nunca podrá suspenderse esa parte en la convocatoria de septiembre.

Certificación: Los estudiantes del CUID podrán obtener de forma gratuita y online el certificado con sus calificaciones en cada una las cuatro destrezas mencionadas.

Revisiones: Para solicitar una revisión de la calificación del examen se aplicará el reglamento de revisión de exámenes de la UNED:

1. Cuándo: 7 días naturales tras la publicación de las notas
2. Cómo: mediante el formulario establecido es la normativa (accesible desde la web del CUID), de forma motivada (si no se supera el test de comprensión no procede la revisión, ya que la prueba se considera a partir de ese momento como NO APTA) y enviando la solicitud por correo electrónico al coordinador o coordinadora de la asignatura.

❖ No se atenderán peticiones fuera de plazo ni enviadas por un medio distinto del indicado.



6 TUTORIZACIÓN

Los alumnos matriculados en este nivel tendrán a su disposición el asesoramiento y tutoría de los siguientes profesores.

.- El tutor, que ayuda a los alumnos matriculados contestando a las dudas en cuanto al funcionamiento del curso en general, propone y corrige redacciones y prácticas orales. El alumnado podrá plantearlas en el "Foro de consultas generales". Se recomienda encarecidamente, antes de escribir un mensaje en dicho foro, revisar y comprobar que sus dudas no hayan sido respondidas ya, para no repetir mensajes.

.- El coordinador, quien también contestará a las posibles dudas de los alumnos respecto a los contenidos, materiales y organización del curso (tutorías, exámenes, fechas, campus virtual, etc.) en general.

Javier Larrañaga

jlarranaga@invi.uned.es.

Horario de atención docente: consultar la página web del [CUID](#)